



ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«Університет імені Альфреда Нобеля»

ЗАТВЕРДЖЕНО
Голова приймальної комісії
Сергій ХОЛОД
«23 квітня» 2024 р.

**ПРОГРАМА
ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ
З ІНОЗЕМНОЇ (АНГЛІЙСЬКОЇ) МОВИ ДЛЯ
НАВЧАННЯ ЗА ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЮ
ПРОГРАМОЮ**

Філологія: Переклад (англійська)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Затверджено на засіданні
приймальної комісії
Протокол № 4 від «23» квітня 2024 р.

Дніпро
2024

Програма вступних випробувань на навчання за освітньо-професійною програмою Філологія («Переклад (англійська)»), першого (бакалаврського) рівня вищої освіти/ – Дніпро: Вид-во Університет імені Альфреда Нобеля, 2024. – 10 с.

Укладачі: члени фахової атестаційної комісії:

К.О. Вельчева, к. філол. н.
Т.І. Коробейнікова, к. пед. н., доц.
Н.П. Бідненко Н.П., к. філол. н., доц.
Т.Ю. Миронова, ст. викл.

Розглянуто і схвалено на засіданні кафедри європейських і східних мов та перекладу

Протокол № 9 від 03 квітня 2024 р.

Відповідальний за випуск: К.О. Вельчева, кандидат філологічних наук, голова предметної та фахової атестаційної комісії зі спеціальності **035 «Філологія»: Переклад (англійська)**.

ЗМІСТ

1. Мета і завдання дисципліни.....	3
2. Основні вимоги	3
3. Зміст навчальної дисципліни	7
4. Перелік використаних джерел.....	8

Програма вступних випробувань складена на основі таких документів: - Закон України «Про освіту» від 05.09.2017 №2145-VIII;

- Закон України «Про загальну середню освіту»;
- Типові навчальні програми для повної загальної середньої освіти затверджені Кабінетом Міністрів України № 898 від 30 вересня 2020 року;
- Державний стандарт базової і повної загальної середньої освіти (Постанова Кабінету Міністрів України № 898 від 30 вересня 2020 року.
- Типова освітня програма, затверджена наказом МОН від 19 лютого 2021 року, № 235
- Модельні навчальні програми, яким наказом МОН від 12 липня 2021 року № 795 надано гриф «Рекомендовано Міністерством освіти і науки України».

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Для сучасної вищої школи пошук нових інформаційних технологій, форм методів і засобів організації мовної освіти є досить актуальним. Мовна освіта повинна стати невід'ємною складовою фахової підготовки, а також враховуватися під час проведення професійної атестації. Навчальна програма з англійської мови призначена для складання абітурієнтами вступного іспиту з цієї дисципліни за спеціальністю 035 «Філологія (Переклад включно).

Програма розроблена з урахуванням вимог відповідної галузі Державного стандарту базової і повної загальної середньої освіти, її зміст узгоджується з Типовими навчальними програмами для повної загальної середньої освіти, що затверджені Кабінетом Міністрів України № 898 від 30 вересня 2020 року;

1. Мета вступного випробування з іноземної (англійської) мови

Відповідно до зазначених у пояснювальній записці документів головна мета вступного випробування з іноземної (англійської) мови полягає у встановленні рівня сформованості іншомовної комунікативної компетентності вступника спеціальності 035 Філологія, з метою формування рейтингового списку та конкурсного відбору вступників на навчання в межах ліцензованого обсягу.

2. Основні вимоги

Структура білету.

1. Тести (тексти) для перевірки лексико-граматичних навичок і мовленнєвих вмінь читання та письма.

Вимоги до відповіді вступник.

Вступник повинен:

- володіти базовим лексичним і граматичним мінімумом у сфері загальнонавчальної англійської мови;
- читати й розуміти текстовий матеріал запропонованої тематики сфери загальнонавчальної англійської мови;
- викладати у письмовій формі своє відношення стосовно запропонованої проблеми в межах запропонованого тематичного атласу загальнонавчальної англійської мови та вивченого лексичного і граматичного матеріалу.

По завершенню базової і повної середньої освіти вступники повинні мати такий обсяг знань, навичок і вмінь з англійської мови.

Вимоги до аудіювання та усного мовлення. Вступник повинен розуміти англійську мову в обсязі запропонованої тематики, сприймати мовлення іншої особи при безпосередньому спілкуванні, а також у аудіозапису, усвідомлюючи як зміст аудитивного матеріалу, так і його функціонально-стилістичні особливості. Він повинен адекватно реагувати на почуте під час спілкування, брати участь у бесіді та вести діалог в межах програмної тематики, реалізуючи необхідні комунікативні функції.

Вступник повинен вміти логічно і послідовно викласти свої думки англійською мовою відповідно до запропонованої ситуації в межах передбаченої програмою тематики.

Вимоги до діалогічного мовлення. Діалог-бесіда повинен носити характер мовленнєвої взаємодії в межах заданої ситуації. Вступник повинен вміти як реагувати на репліки співрозмовника, так і стимулювати його до впровадження розмови.

Вимоги до монологічного мовлення. Вступник повинен висловлюватись у межах ситуацій, окреслених певними сферами спілкування і тематикою, передбаченими чинною програмою, досить чітко передавати зміст прочитаного. Повідомлення має включати різноманітні мовленнєві структури, відповідати мовним нормам, бути логічним і послідовним.

Вимоги до читання та перекладу. Вступник повинен вміти читати без словника мовчки з розумінням основного змісту адаптовані та скорочені тексти

з художньої, уривки з науково-популярної та суспільно-політичної літератури, що містять до 5% незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись на основі знання словотворчих елементів, подібності між лексичними явищами у рідній та англійській мовах, а також контексту. Розуміння прочитаного перевіряється за допомогою відповіді на запитання до основних фактів, а також виконання тестових завдань, постановки питань до прочитаного тексту.

Вступник також повинен вміти читати вголос адаптовані тексти художнього, науково-популярного і суспільно-політичного характеру. Розуміння прочитаного перевіряється шляхом вибіркового усного перекладу.

Вступник повинен знати основи граматики і сполучуваності слів англійської мови, мати запас слів, достатній для розуміння тестів середньої складності, і вміти усно і письмово перекладати їх на рідну мову.

3. Зміст навчальної дисципліни

3.1. Мовний матеріал

Фонетика. Вимова і розпізнавання на слух усіх звуків англійської мови. Наголос. Фразовий наголос. Поділ речень на смислові групи. Інтонація простих, складних, розповідних (стверджувальних і заперечних), питальних та спонукальних речень.

Лексика: 1000 л.о., у тому числі 850 одиниць продуктивної лексики. Слова, утворені за допомогою афіксів:

суфіксів іменників *-er, -or, -ist, -dom, -ance, -ence, -ing, -ment, -ness, -ity, -tion, (-sion)*;

прикметників *-less, -full, -al, -ous, -ive, -able, -y*;

числівників *-teen, -ty, -th*;

прислівників *-ly*;

префіксів дієслів *-re*;

прикметників *-un, -dis*,

а також конверсії (*work – to work, rain – to rain*).

Грамматика:

Синтаксис. Вживання простого (поширеного, непоширеного) речення з дієслівним, іменним і складеним присудком,

простого розповідного (стверджувального і заперечного),

питального та спонукального,

складносурядного із сполучниками *and, but* і

складнопідрядного із сполучниками *when, if, that, because*.

Речення із зворотом *There is (are)*.

Вживання безособових речень типу *It was warm. It is late. It snows*.

Складний додаток *I told him to go*.

Морфологія:

Іменник. Вживання іменників у множині, присвійному відмінку.

Артикль. Основні випадки вживання неозначеного, означеного, нульового артиклів.

Прикметник. Вживання прикметників у вищому і найвищому ступенях, утворених за допомогою суфіксів і допоміжних слів.

Дієслово.

Вживання дієслів *to be, to have*, а також
Модальних дієслів *can, may, must (have to), should, ought to, need/needn't*.
Вживання *Present Indefinite (Simple): meaning, formation, use, time markers*,
Past Indefinite (Simple): meaning, formation, use, time markers,
Future Indefinite (Simple): meaning, formation, use, time markers,
Present Continuous (Progressive): meaning, formation, use, time markers,
Past Continuous (Progressive): meaning, formation, use, time markers,
Present Perfect, Past Perfect: meaning, formation, use, time markers,
Present Perfect Continuous (Progressive): meaning, formation, use, time markers,
Past Perfect Continuous (Progressive): meaning, formation, use, time markers,
Future Continuous (Progressive): meaning, formation, use, time markers,
Future Perfect Continuous (Progressive): meaning, formation, use, time markers.

Вживання *Present Indefinite (Simple)* – для позначення майбутньої дії у підрядних реченнях умови і часу після сполучників *when, if*.

Вживання *Present Past Future Indefinite (Simple) Passive*.

Узгодження часів.

Інфінітив.

Герундій.

Дієприкметник I.

Дієприкметник II.

Прислівник. Вживання прислівників у вищому і найвищому ступенях порівняння, утворених за допомогою суфіксів і допоміжних слів.

Займенник.

Особові.

Присвійні.

Вказівні.

Кількісні.

Неозначені.

3.2. Мовленнєвий матеріал

Запропонований мовленнєвий матеріал скомпоновано відповідно до рекомендованих сфер спілкування: приватної, публічної, освітньої та професійної.

Приватна сфера спілкування включає наступні теми:

1. The house I live in
2. My family

3. My native town
4. My working day
5. My leisure time
6. My friend
7. Seasons and weather
8. Sports

Публічна сфера спілкування передбачає вивчення таких тем:

1. My favorite writer
2. My favorite book
3. At the library
4. My last visit to the cinema
5. Travelling
6. Nature protection
7. Ukraine – my native country
8. Kyiv and its sights
9. Shopping
10. My favorite TV programme
11. Meals
12. Great Britain
13. London and its sights
14. English holidays, customs and traditions
15. The USA
16. Washington
17. Ukrainian holidays, customs and traditions

Освітня сфера спілкування містить такі теми:

1. The English language and its role in the world
2. My studies and extra-curricular activities at school

Професійна сфера спілкування передбачає вивчення розмовної теми:

1. My future profession.

У результаті виконання програми з англійської мови для загальноосвітніх навчальних закладів вступники мають бути потенційно готовими до складання вступного іспиту з англійської мови, який проводиться в один етап.

Письмовий лексико-граматичний тест, на виконання якого відводиться 2 академічні години (1 година 20 хвилин). Тест має на меті перевірку сформованості лексико-граматичних навичок та вмій вступника на рівні граматичного матеріалу згідно з Програмою з іноземної мови (англійської) для середньої загальноосвітньої школи, затвердженої Міністерством освіти і науки України (2020 р.).

Письмовий тест складається з 4 завдань.

Завдання 1: прочитати без словника мовчки з розумінням основного змісту тексту та добрати контекстуальні синоніми з групи чотирьох слів.

Завдання 2: змінити граматичну структуру речень, зберігаючи їх зміст.

Завдання 3: в наданих реченнях вписати однокореневі слова від тих, що написані в дужках.

Завдання 4: прочитати без словника мовчки з розумінням основного змісту тексту та підібрати назву до кожної окремої частини.

Критерії оцінювання (200 бальна шкала оцінювання)

Бали за відповідь нараховуються наступним чином:

Письмовий варіант (200 балів).

Бали 170-200 (відмінно) відповідають повному (глобальному або детальному) розумінню текстів запропонованої тематики. Бали знімаються за неповне розуміння змісту, а також за граматичні та лексичні помилки. Висвітлення тематики передбачає логічно побудоване й граматично оформлене письмове висловлювання (до 100 слів) в межах заданих тем з використанням активного лексичного мінімуму.

Пробачаються незначні відхилення та граматичні помилки, що не впливають на правильне розуміння змісту висловлювань.

Бали 140-169 (добре) відповідають достатньо повному розумінню прочитаного, допускається упущення незначних деталей. Передбачається використання повного тематичного атласу. Бали знімаються за більшу кількість помилок граматичного чи лексичного характеру.

Висвітлення письмової теми передбачає висловлювання до 100 слів, що коректно та логічно побудовані за наданою тематикою з використанням достатнього за обсягом лексико-граматичного мінімуму. Пробачаються до 5 граматичних та лексичних помилок.

Бали 100-139 (задовільно) відповідають неповному розумінню текстів й недостатньому за обсягом лексико-граматичному мінімуму. Пробачаються незначні помилки відносно змісту тексту. Знімаються бали за більше ніж 5 граматичних й лексичних помилок.

Висвітлення письмової теми передбачає надання адекватних за тематикою висловлювань (до 100 слів), в яких бракує логіки. Активний лексичний і граматичний запас, а також мовленнєві вміння письма досить обмежені.

Бали 0-99 (незадовільно) відповідають повному нерозумінню прочитаних текстів.

Висвітлення письмової теми передбачає висловлювання, які не є достатніми й адекватними за тематикою та логікою, а також побудованих з використанням вкрай обмеженого активного лексико-граматичного мінімуму. Висловлювання налічують велику кількість граматичних й лексичних помилок.

4. Перелік використаних джерел

1. Навчальні програми з іноземних мов для загальноосвітніх навчальних закладів і спеціалізованих шкіл із поглибленим вивченням іноземних мов 10 –

[<https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/programy-10-11-klas/2018-2019/inozemni-movi-10-11-19.09.2017.pdf>]

2. Опис Загальноєвропейських рівнів володіння мовою, 2015. [<https://www.libra-terra.com.ua/na-dopomohu-vchyteliu/info/opys-zahalnoievropejskykh-rivniv-volodinnia-movoju/>]

3. Державний стандарт базової і повної загальної середньої освіти, [<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1392-2011-%D0%BF#Text>]

4. Manin G., Yurchenko A., Redchenko T. Oxford Exam Trainer B1. – Oxford: Oxford University Press, 2021. – 201 p.

5. Мясоєдова С., Ходаковська О., Чернишова Ю. Англійська мова. Комплексне видання. ЗНО 2021. – К.: Літера ЛТД, 2020. – 496 с.

6. Валігура О., Давиденко Л. ЗНО 2021. Англійська мова. Комплексна підготовка до зовнішнього незалежного оцінювання 2021. – К.: Видавництво «Підручники і посібники». – 135 с.

7. Куриш С., Заяц В., Шевчук А. ЗНО – 2021. Англійська мова. Комплексна підготовка. – К.: Генеза, 2020. – 160 с.

8. Мартинюк А., Набокова І., Свердлова І. Збірник тестових завдань. – К.: Весна, 2020. – 136 с.

9. Костантинова О. ЗНО. Підготовка. Англійська мова. – К.: Освіта, 2020. – 224 с.

10. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. – Cambridge University Press, 2003. – 260 p.

11. Проценко К., Різ К. Exam Booster B1-B2. MM Publication, 2018. – 136 p.

Інформаційні ресурси:

1. Visual Dictionary Online. – <http://visual.merriam-webster.com>

2. Дайджест для тих, хто вивчає англійську мову. – http://www.twirpx.com/files/languages/english/periodic/english_learner_s_digest/

3. Кембріджський словник онлайн. – <http://dictionary.cambridge.org>

4. Онлайн-ресурс видавництва «МакМіллан» для вдосконалення бізнес та загальної англійської. – www.macmillan_practice_online.com

5. <http://www.englishclub.com>

6. <http://learnenglish.britishcouncil.org>

7. <http://www.tolearnenglish.com>

8. <http://www.alleng.ru>

9. <http://www.italki.com>

10. <http://www.mylanguages.org>

11. <http://www.really-learn-english.com>

12. <http://www.learning-english-online.net/>

13. <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills>

14. Граматичний практикум <https://learnenglish.britishcouncil.org/grammar>

15. Лексичний практикум <https://learnenglish.britishcouncil.org/vocabulary> Express Publishing Матеріали для сприймання на слух (рівні А2 – В1), плани уроків, формувальне оцінювання <https://foliobooks.com.ua/ua-teachers-room>

Навчальне видання
Програма вступних випробувань на навчання
за освітньо-професійною програмою
Філологія («Переклад (англійська)»),
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Підписано до друку _____ р. Формат 60 x 84 / 16. Ум. друк.
арк. Оперативна поліграфія. Зам. № . Тираж .

Університет імені Альфреда Нобеля
49000, м. Дніпро, вул. Січеславська Набережна, 18.

Лист погодження

Випускаючий підрозділ: кафедра європейських і східних мов та перекладу

	Посада	ПІБ	Підпис	Дата
Розробив	в.о. завідувача кафедри	Вельчева К.О.		03.04.2024

Затверджено на засіданні кафедри:
Протокол № 9 від 03.04.2024 р.

В.о. завідувача кафедри _____ Ксенія ВЕЛЬЧЕВА
(підпис)

Документ узгоджено:

Посада	ПІБ	Підпис	Дата
Проректор із забезпечення якості освітнього процесу	Коробейнікова Т.І.		
Директор департаменту дидактики	Онищенко М.Ю.		
Заступник директора департаменту дидактики	Тімофєєнко Л.П.		
Відповідальний секретар приймальної комісії	Бойко Л.Г.		